

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: NL – 01/Daesang/2022

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: Chi nhánh công ty TNHH Daesang Việt Nam tại Hải Dương

Địa chỉ: Lô 10.1, đường số 1, khu công nghiệp Cẩm Điền – Lương Điền, xã Lương Điền, huyện Cẩm Giàng, tỉnh Hải Dương, Việt Nam

Email: [rdmiwon@gmail.com](mailto:rdmiwon@gmail.com)

Mã số doanh nghiệp: 2600109933-009

Giấy chứng nhận FSSC 22000 số: VN20/00088 ngày chứng nhận 17/03/2020 do SGS United Kingdom Ltd cấp.

**II. Thông tin về sản phẩm**

1. Tên sản phẩm: **Muối rang sấy roasted solar salt**

2. Thành phần: Muối biển 100%

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:

+ Ngày sản xuất (NSX): được in trên bao bì của sản phẩm

+ Hạn sử dụng (HSD): 5 năm kể từ NSX

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Bao bì: phù hợp an toàn thực phẩm theo quy định bộ Y tế

+ Bao bì trong (túi): PET-PE-LDPE

+ Bao bì ngoài: hộp carton

- Quy cách bao gói: 5kg/túi, 4 túi/thùng.

5. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản

- Hướng dẫn sử dụng: Dùng để chấm trực tiếp hoặc làm gia vị chế biến

- Đối tượng sử dụng: Tất cả các đối tượng

- Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm

**Xuất xứ sản phẩm:** Hàn Quốc

**Sản phẩm của:** DAESANG CORPORATION

**Địa chỉ:** 120, Changgyeonggung-ro, Jongno-gu, Seoul, Hàn Quốc.

**Sản xuất tại:** Công ty K-salt Inc

**Địa chỉ:** 50 Cheonggyegongdan 1-gil, Cheonggye-myeon, Muan-gun, Jeonnam-do, Hàn Quốc.

**Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối:**



Chi nhánh công ty TNHH Daesang Việt Nam tại Hải Dương  
Địa chỉ: Lô 10.1 đường số 1, khu công nghiệp Cẩm Điền – Lương Điền, xã Lương  
Điền, huyện Cẩm Giàng, tỉnh Hải Dương, Việt Nam

### III. Mẫu nhãn sản phẩm

Có mẫu nhãn sản phẩm kèm theo.

### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

#### 1. Các chỉ tiêu cảm quan

- Trạng thái: Khô rời
- Màu sắc: Màu trắng
- Mùi: Không có mùi lạ
- Trạng thái: Khô toí, hạt nhỏ đồng nhất
- Vị: Dung dịch 5% có vị mặn thuần khiết đặc trưng của muối, không có vị lạ

#### 2. Các chỉ tiêu chất lượng chủ yếu (là yêu cầu kỹ thuật của nhà sản xuất):

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Độ ẩm	%	$\leq 4$
2	Hàm lượng natri clorua	%	$\geq 88$
3	Hàm lượng chất không tan trong nước	%	$\leq 3$

#### 3. Hàm lượng kim loại nặng (theo TCVN 3974:2007: Muối thực phẩm)

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Arsen vô cơ (As)	mg/kg	0.5
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	0.5
3	Chì (Pb)	mg/kg	2.0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0.1

*Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.*

Hải Dương, ngày 09 tháng 05 năm 2022

Chi nhánh công ty TNHH Daesang Việt Nam tại Hải Dương



GIÁM ĐỐC CHI NHÁNH  
SHIN SANGHO



## NỘI DUNG TEM NHÃN PHỤ

**Tên sản phẩm:** Muối rang sấy roasted solar salt

**Thành phần:** Muối biển (100%)

**Quy cách bao gói:** 5kg/1 túi

**Hướng dẫn sử dụng:** Dùng để chấm trực tiếp hoặc làm gia vị chế biến

**Ngày sản xuất:** Được in trên bao bì sản phẩm

**Hạn sử dụng:** 5 năm kể từ ngày sản xuất

**Sản phẩm của:** DAESANG CORPORATION

**Địa chỉ:** 120, Changgyeonggung-ro, Jongno-gu, Seoul, Korea.

**Sản xuất tại:** Công ty K-salt Inc

**Địa chỉ:** 50 Cheonggyegongdan 1-gil, Cheonggye-myeon, Muan-gun, Jeonnam-do, Hàn Quốc

**Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu và phân phối:**

Chi nhánh công ty TNHH Daesang Việt Nam tại Hải Dương

**Địa chỉ:** Lô 10.1 đường số 1, khu công nghiệp Cẩm Điền – Lương Điền, xã Lương Điền, huyện Cẩm Giàng, tỉnh Hải Dương, Việt Nam


**Số tự công bố:** NL – 01/Daesang/2022

**Tư vấn khách hàng:** (024) 3768 0563



### NỘI DUNG DỊCH TEM NHÃN

Tên sản phẩm	Muối rang sấy roasted solar salt (Muối nung -hạt trung bình)
Loại hình thực phẩm	Muối nung chảy
Hàm lượng và xuất xứ nguyên liệu	Muối biển 100%, sản xuất ở Hàn Quốc
Số sản xuất	201405250683
Khối lượng tịnh	5kg
Ngày sản xuất	
Phương pháp bảo quản	Bảo quản ở nhiệt độ phòng
Chất liệu bao gói	Mặt trong: Polyethylen (PE), chất liệu bao gói ngoài: giấy
Địa chỉ	K-Salt Fishery Company Co.,Ltd 50 Cheonggyegongdan 1-gil, Cheonggye-myeon, Muan-gun, Jeonnam-do, Hàn Quốc SĐT:061-452-9001, FAX: 061-452-5777
Sản phẩm này có thể đổi hàng hoặc nhận bồi thường tùy thuộc vào quy định giải quyết tranh chấp với người tiêu dùng	
Khai báo hàng lỗi, hàng không phù hợp qua 1399 không mã vùng	

제 품 명	구운소금(중간입자)	
식 품 의 유 형	태움·용융소금	
원재료명 및 함량	천일염100%,국내산	
품목제조보고번호	201405250683	
내 용 량	5 kg	
제 조 일 자		
보 관 방 법	실온보관	
포 장 재 질	내면 : 폴리에틸렌(PE), 외포장 재질 : 종이	
제 조 원	어업회사법인케이슬트(주) 전남 무안군 청계면 청계공단 1길 50 TEL:061)452-8001, FAX:061)452-5777	
본제품은 소비자 분쟁해결 기준에 의거, 교환 또는 보상 받을 수 있습니다. 반품장소 : 제조원 및 공장		
부정·불량식품 신고는 국번없이 1399		

**BẢN DỊCH  
TRANSLATION**

TEM TV

Tên sản phẩm	<b>Muối rang sấy roasted solar salt</b> (Muối nung -hạt trung bình)
Loại hình thực phẩm	Muối nung chảy
Hàm lượng và xuất xứ nguyên liệu	Muối biển 100%, sản xuất ở Hàn Quốc
Số sản xuất	201405250683
Khối lượng tịnh	5kg
Ngày sản xuất	
Phương pháp bảo quản	Bảo quản ở nhiệt độ phòng
Chất liệu bao gói	Mặt trong: Polyethylen (PE), chất liệu bao gói ngoài: giấy
Địa chỉ	K-Salt Fishery Company Co.,Ltd 50 Cheonggyegongdan 1-gil, Cheonggye- myeon, Muan-gun, Jeonnam-do, Hàn Quốc SĐT:061-452-9001, FAX: 061-452-5777
Sản phẩm này có thể đổi hàng hoặc nhận bồi thường tùy thuộc vào quy định giải quyết tranh chấp với người tiêu dùng	
Khai báo hàng lỗi, hàng không phù hợp qua 1399 không mã vùng	



Tôi, Nguyễn Thị Thu , CMND số: 184122948 cấp ngày 17/02/2020 tại Công An Tỉnh Hà Tĩnh; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ **tiếng Hàn sang tiếng Việt**.

**Người dịch**



**Nguyễn Thị Thu**

### LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 5 tháng 5 năm 2022 (Ngày năm tháng năm năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Nguyễn Thị Thu* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

### CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Thu, CMND số: 184122948 cấp ngày 17/02/2020 tại Công An Tỉnh Hà Tĩnh, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Hàn sang tiếng Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Thu;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 (hai) bản chính, mỗi bản gồm 2 tờ, 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội .


Số công chứng: *1713* Quyền số: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



*Nguyễn Thị Thu*



제 품 명	구운소금(중간입자)	
식 품 의 유 형	태움·용융소금	
원재료명 및 함량	천일염100%,국내산	
품목제조보고번호	201405250683	
내 용 량	5 kg	
제 조 일 자		
보 관 방 법	실온보관	
포 장 재 질	내면 : 폴리에틸렌(PE), 외포장 재질 : 종이	
제 조 원	어업회사법인케이슬트(주) 전남 무안군 청계면 청계공단 1길 50 TEL:061)452-8001, FAX:061)452-5777	
본제품은 소비자 분쟁해결 기준에 의거, 교환 또는 보상 받을 수 있습니다. 반품장소 : 제조원 및 공장		
부정·불량식품 신고는 국번없이 1399		





BẢN DỊCH  
TRANSLATION

TẬP ĐOÀN K-SALT

50, Cheonggyegongdan 1-gil, Cheonggye-myeon, Muan-gun, Jeollana-do, Hàn Quốc

Số điện thoại: 82-61-452-8001

Website: [www.saltcare.com](http://www.saltcare.com)

Người nhận	:	Tập đoàn Daesang
CC	:	
Thời gian	:	13.04.2022
Nội dung	:	Thành phần của nguyên liệu thô

1. Chúng tôi hy vọng doanh nghiệp của bạn luôn thịnh vượng
2. Về muối rang sậy roasted solar salt, chúng tôi xác nhận những điều sau:

I) Thông tin về nguyên liệu thô

	Tên nguyên liệu	Tỉ lệ hỗn hợp	Nguồn gốc (Thực vật/Động vật/Hóa chất)	Xuất xứ
Các thành phần	Muối biển	100	Biển	Hàn Quốc

3. Nếu có bất kì thay đổi nào liên quan đến những thông tin chúng tôi đã đề cập ở trên, chúng tôi hứa sẽ thông báo tới tập đoàn Daesang
4. Cảm ơn

Ngày 13 tháng 04 năm 2022  
K-SALT

Tôi, Phí Thị Hải Sâm, CMND số: 111759920 cấp ngày 12/04/2014 tại Công An Thành Phố Hà Nội; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt.**

**NGƯỜI DỊCH**

SCM

**Phí Thị Hải Sâm**

### LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 4 tháng 5 năm 2022 (Ngày mùng bốn tháng năm năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Tại Văn phòng công chứng Nguyễn Thu; địa chỉ tại: Số 315, phố Kim Mã, phường Giảng Võ, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật

#### CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phí Thị Hải Sâm, CMND số: 111759920 cấp ngày 12/04/2014 tại Công An Thành Phố Hà Nội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Nguyễn Thu, thành phố Hà Nội đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt.**

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phí Thị Hải Sâm;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 5 (năm) bản chính, mỗi bản gồm      tờ, trang, lưu 01 bản tại Văn phòng công chứng Nguyễn Thu, thành phố Hà Nội.

Số công chứng 1594 , Quyền số 01/2022TP/CC-SCC/BD.



**Nguyễn Văn Thu**

H  
V  
C  
N  
G  
Đ



**K-SALT Inc.**

50, Cheonggyegongdan 1-gil, Cheonggye-myeon  
Muan-gun, Jeollanam-do, Korea  
Tel : 82-61-452-8001 www.saltcare.com

---

Receiver : DAESANG CORPORATION  
C C :  
Date : Apr 13, 2022  
Subject : Composition letter of Raw material

---

1. We hope your business to be prosperous.
2. Regarding the Roasted solar salt, we confirm following things :

1) Information of Raw materials:

	Material name	Mixing ratio	Source [Plant/Animal/Chemical]	Country of origin
Components	SEA SALT	100	SEA	KOREA




3. If there is any changes from above things we mentioned, we promise we will announce to DAESANG CORPORATION
4. Thank you.

**Apr 13, 2022**

**K-SALT**



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số mẫu :	743-2022-00047111	
Mã số kết quả :	AR-22-VD-050437-01 / EUVNHC-00167703	

<b>CHI NHÁNH CÔNG TY TNHH DAESANG VIỆT NAM TẠI HẢI DƯƠNG</b> Lô 10.1 đường số 1, khu công nghiệp Cẩm Điền - Lương Điền, Xã Lương Điền, Huyện Cẩm Giàng Tỉnh Hải Dương, Việt Nam
---

Tên mẫu :	MUỐI RANG SẤY ROASTED SOLAR SALT
Tình trạng mẫu :	Mẫu đựng trong túi nhựa
Ngày nhận mẫu :	21/04/2022
Thời gian thử nghiệm :	22/04/2022 - 27/04/2022
Ngày hẹn trả kết quả khách hàng :	27/04/2022
Mã số PO của khách hàng :	NGM2220421267-HN-KA

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD210 VD (a) Độ ẩm	%	EVN-R-RD-2-TP-3496	2.11
2	VD574 VD (a) Chất không tan trong nước	%	TCVN 10240:2013	0.02
3	VD581 VD NaCl tính trên chất khô	%	EHC-TP2-061; -048 (FAO 1986)	96.0
4	VD721 VD Mg tính theo hàm lượng chất khô	%	AOAC 968.08 mod.	0.94
5	VD722 VD Ca tính theo hàm lượng chất khô	%	AOAC 968.08 mod.	0.28
6	VD723 VD Sulfat (tính trên chất khô)	%	SMEWW 4500 SO42-E:2012 mod.	2.59
7	VD630 VD Màu sắc		EVN-R-RD-2-TP-3552	Màu trắng
8	VD630 VD Mùi		EVN-R-RD-2-TP-3552	Không có mùi lạ
9	VD630 VD Trạng thái		EVN-R-RD-2-TP-3552	Khô tối, hạt nhỏ đồng nhất
10	VD630 VD Vị		EVN-R-RD-2-TP-3552	(1)
11	VW071 VW (a) Arsen (As)	mg/ kg	N79-R-RD1-TP-12629 (Ref. AOAC 2015.01)	Phát hiện vết (<0.03)
12	VW072 VW (a) Chì (Pb)	mg/ kg	N79-R-RD1-TP-12629 (Ref. AOAC 2015.01)	Phát hiện vết (<0.05)
13	VW073 VW (a) Cadimi (Cd)	mg/ kg	N79-R-RD1-TP-12629 (Ref. AOAC 2015.01)	Không phát hiện (LOD=0.01)
14	VW074 VW (a) Thủy ngân (Hg)	mg/ kg	N79-R-RD1-TP-12629	Không phát hiện (LOD=0.007)

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp
---



## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Ký tên

Trần Thị Mỹ Dung  
Trưởng Phòng Thí Nghiệm Chi Nhánh Hà NộiPhạm Thị Nhân  
Giám Đốc chi nhánh Hà Nội

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Trần Thị Mỹ Dung 28/04/2022

## Ghi chú giải thích

Tất cả các thông tin trong bản kết quả này phải được sao chép đầy đủ; bản kết quả này chỉ có giá trị với mẫu thử do khách hàng cung cấp. Các kết quả phân tích được thu thập và trình bày theo những điều khoản chung về cung cấp dịch vụ, các thông tin này được cung cấp theo yêu cầu của quý khách. Mọi phép thử được nhận diện bằng một mã số nhận dạng bao gồm 5 chữ số, thông tin mô tả của các phép thử này sẽ được cung cấp khi quý khách có yêu cầu. Các phương pháp bắt đầu với ký tự EVN; A39; N79; EHC là phương pháp nội bộ do PTN Eurofins Sắc Ký Hải Đăng xây dựng.

"VD": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm Công ty TNHH Eurofins Sắc Ký Hải Đăng. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.

"VV": Các phép thử này được thực hiện tại phòng thí nghiệm CN CT TNHH Eurofins Sắc Ký Hải Đăng tại Hà Nội. (a) chú thích rằng các phép thử này được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.

